



**LIVRE
PHOTO
CIRQUE
DANSE
DÉBAT D'IDÉES**

DOSSIER DE PRESSE



UNE « SAISON CULTURELLE » DE LA FRANCE AU MAROC EN 2011

La France dispose au Maroc d'un maillage d'établissements culturels - 10 Instituts Français et 3 Alliances Franco-Marocaines - d'une densité sans équivalent dans le monde.

Il y a là une richesse collective que j'ai souhaité mettre en valeur à partir de 2011 en concevant avec nos partenaires marocains une importante Saison culturelle à travers le Royaume.

Unissant leurs compétences et leurs moyens, et avec le soutien de l'Ambassade de France et d'entreprises partenaires, nos instituts et alliances proposent donc pour 2011 une programmation culturelle et artistique de grande qualité, accessible à tous les publics. Elle exprimera le meilleur savoir-faire des acteurs culturels des deux pays.

Cette Saison 2011 sera dédiée au cirque, à la danse, à la photographie, au livre et au débat d'idées. Y seront mis en lumière notamment la jeune création marocaine issue de la coopération entre nos deux pays comme l'Ecole Nationale de Cirque Shems'y de Salé, la Compagnie 2k_far ; mais aussi des institutions françaises de renom telles que le Centre National des Arts du Cirque, le Centre Chorégraphique National de Grenoble, l'Agence photographique Magnum, ou encore le très prestigieux Collège de France.

Au total plus de 120 manifestations se dérouleront tout au long de l'année, dans 13 villes du Maroc. Gageons que cette expression renouvelée des liens culturels entre le Maroc et la France et l'ambition d'excellence qui la porte, toucheront des publics plus nombreux et contribueront à l'éclosion de nouveaux talents et vocations, comme à la vitalité de la création artistique marocaine qui s'exporte déjà largement à travers le monde.

Je souhaite plein succès à cette Saison culturelle France-Maroc, qu'elle nous apporte de très beaux moments, de bonheur et d'émotion partagée.

BRUNO JOUBERT
Ambassadeur de France au Maroc





COMMUNIQUÉ DE PRESSE

LA SAISON CULTURELLE FRANCE-MAROC 2011

La Saison culturelle France-Maroc 2011, ce sont plus de 120 manifestations qui se dérouleront tout au long de l'année dans 13 villes du Maroc. En effet, le réseau des 10 Instituts Français et des 3 Alliances Franco-Marocaines au Maroc a décidé, à partir de 2011, de concevoir avec ses partenaires, complices et compagnons marocains - artistes, universitaires, intellectuels,... et avec le soutien du Service de Coopération et d'Action Culturelle (SCAC) de l'Ambassade de France une Saison culturelle et artistique. Cinq **partenaires officiels** ont choisi de soutenir la Saison, il s'agit de Accor, du Crédit du Maroc, de Maroc Télécom, de la Royal Air Maroc et de Total. Ils seront rejoints au niveau régional par des partenaires locaux institutionnels et privés. TV5monde est l'un des partenaires média.

Ces partenariats croisés permettent de présenter au public, à tous les publics, une programmation prestigieuse, des spectacles de grande ampleur, et des manifestations originales et variées. C'est ainsi que la Saison culturelle France-Maroc, qui a vocation à se renouveler et à se développer, accueillera pour sa première édition des spectacles de **cirque** et des compagnies de **danse**. Elle fera la part belle au **débat d'idées** et au **livre** lors de rencontres, colloques ou salons ainsi qu'à la **photo**.

Pour le **cirque**, le public pourra découvrir sous chapiteaux, la jeune création marocaine issue de la coopération entre la France et le Maroc avec l'Ecole Nationale de Cirque Shems'y de Salé ainsi que la dernière promotion de la célèbre école de cirque française installée à Châlons-en-champagne : le Centre National des Arts du Cirque (CNAC). Shems'y se produira de janvier à juillet en partenariat avec les Instituts Français de Casablanca, Rabat, Kénitra, Fès, Marrakech, Tétouan, Tanger et Agadir qui l'a programmé dans le cadre des 3èmes Rencontres de Cirque et des Arts de la Rue, alors que le CNAC est programmé de mars à mai par les Instituts Français de Oujda, Meknès, Rabat, Marrakech et Agadir. Ce sont 78 représentations et 60 jours d'ateliers d'initiation aux différentes disciplines du cirque qui seront ainsi proposés dans 10 villes.

Pour la **danse**, la Compagnie de danse marocaine 2k_far du talentueux jeune danseur et chorégraphe Khalid Benghrib côtoiera certains des plus grands noms qui jalonnent l'histoire de la danse contemporaine : Carolyn Carlson, Jean-Claude Gallotta, Frédéric Flamand, Andrea Sitter. Tous animent ou représentent un Centre Chorégraphique National, institution culturelle créée à l'initiative du ministère de la culture au début des années 80 et dont le rôle reste essentiel dans l'expansion de la nouvelle danse française, tant classique que contemporaine. Sept Instituts Français et une Alliance Franco-Marocaine (Agadir, Casablanca, Essaouira, Fès, Marrakech, Meknès, Tanger) accueilleront 28 représentations et 30 jours d'ateliers d'initiation à la danse de mars à juin.

Un cycle de **débat d'idées** réunissant le réseau culturel français, le Centre Jacques Berque et l'Institut de recherche pour le développement, des partenaires tels que la Bibliothèque Nationale du Royaume du Maroc, la Fondation du Roi Abdul Aziz Al Saoud, le Centre d'Etudes Sociales, Économiques et Managériales, des universités et grandes écoles marocaines, ainsi que des partenaires français de renom tels que le Collège de France, l'Institut français d'architecture ou encore l'association la « Main à la pâte »,





C O M M U N I Q U É D E P R E S S E

LA SAISON CULTURELLE FRANCE-MAROC 2011

réunit les trois axes de compétences du SCAC : coopération scientifique, coopération culturelle et gouvernance. Les débats ont vocation à créer, grâce à des personnalités reconnues, un échange de points de vue et d'expériences autour des apports des sciences sociales et humaines, de la culture, de l'architecture et du patrimoine, de l'économie et de thèmes actuels tels que les **nouveaux cosmopolitismes**, les enjeux du **développement durable**, le **travail** et les défis de la **mondialisation**, **l'énergie** et **la science**, **l'islamisme**, la professionnalisation du sport ou encore l'économie aujourd'hui face à la crise. Par ailleurs, les Rencontres d'Averroès/Ibn Rochd, dont le thème de l'édition 2011 portera sur art et politique, verra l'organisation de tables rondes, d'ateliers, de projections et de lectures.

Pour le livre, plusieurs événements phares se dérouleront sur toute l'année 2011. Ce sera tout d'abord, en février, le Salon International du Livre et de l'Edition de Casablanca qui verra un Pavillon France agrandi et réaménagé pour l'occasion afin d'accueillir des auteurs faisant l'actualité littéraire tels que Maylis de Kérangal, Salim Bachi ou encore Eric Fottorino, ainsi que des auteurs jeunesse comme Marguerite Abouet. En mai, Tanger accueillera la 15ème édition du Salon International de Tanger des livres et des arts qui aura pour fonction d'explorer les correspondances entre la création et la Ville. Le mois de mars, qui est celui de la Francophonie, proposera la 7ème édition de la manifestation littéraire « Le Français dans tous ses états » dont le thème porte sur les Ecritures théâtrales. Des tournées d'auteurs prolongeront cet événement, auteurs du Maghreb, de Guinée, ou encore de la Martinique et d'Haïti qui viendront rencontrer les publics au cours de tournées dans tout le Maroc. Le Prix Grand Atlas, dont la 18ème édition se tiendra à l'automne, aura l'ambition de créer, en écho avec d'autres prix littéraires nouveaux au Maroc, une rentrée littéraire et sera cette année élargi à la littérature jeunesse.

Enfin, une étonnante exposition sur la vie dans les profondeurs océaniques « **Abysses** » sera présentée en février et mars à l'Aquarium de Casablanca grâce notamment à l'Institut Français de cette ville.

Les **Rencontres Internationales de la photo de Fès** seront le point d'ancrage de la programmation photo qui en mai et juin permettront aux Instituts Français de Fès, Rabat et Tanger de présenter des expositions des agences Vu', Magnum Photos, de la Maison Doisneau complétées par le Musée de l'Elysée à Lausanne et un photographe de la Biennale de Bamako 2009, Mohamed Camara.

Cette Saison sera l'occasion de mettre en lumière la vitalité des liens culturels entre le Maroc et la France, suscitant échanges et rencontres, et aussi de nouveaux talents et vocations qui feront la création artistique marocaine et française de demain.

Cette Saison est conduite en partenariat avec le Ministère de la culture et ses délégation régionales. Elle bénéficie du concours des Villes et Wilayas d'Agadir, Casablanca, El Jadida, Essaouira, Fès, Marrakech, Meknès, Oujda, Rabat, Safi, Tanger, Tétouan.

Pour plus d'information : Service de Coopération et d'Action Culturelle, www.saisonfrancemaroc.org





SOMMAIRE

PROGRAMME DE LA SAISON **10**

Cirque **11**

Danse **17**

Débats d'idées et Livre **27**

Photo **43**

PRÉSENTATION DU RESEAU CULTUREL FRANÇAIS **46**

PARTENAIRES DE LA SAISON CULTURELLE 2011 **48**

CONTACTS **54**

École Nationale du Cirque de Salé Isli D Tislit



RABAT, du 1^{ER} au 6 février 2011
KÉNITRA, du 15 au 20 février 2011
FÈS, du 1^{ER} au 6 mars 2011
MARRAKECH, du 7 au 12 juin 2011
TÉTOUAN, du 22 au 27 juin 2011
TANGER, du 7 au 12 juillet 2011
AGADIR, du 23 au 28 juillet 2011

CASABLANCA, du 11 au 23 janvier 2011



PARTENAIRES OFFICIELS

« ISLI D TISLIT », Spectacle de l'Ecole du cirque Shems'y - Salé - Maroc Spectacle sous chapiteau

La création de l'école de cirque Shems'y à Salé, en octobre 1999, devenue Ecole Nationale de Cirque Shems'y en 2009, a permis l'implication de centaines d'enfants déshérités dans leur propre trajectoire de vie grâce aux vertus éducatives et de sociabilisation des arts du cirque. Ce projet, monté par Touraya Bouabid, présidente de l'Association Marocaine d'Aide aux enfants en situation Précaire et Alain Laeron, grand nom des arts circassiens et actuellement Directeur Général de l'Ecole, est une initiative unique au Maroc qui forme depuis 2009 des artistes de cirque de niveau professionnel dans le cadre de diplômes d'état d'artistes de cirque reconnus par le Ministère de la Formation Professionnelle. Devenue pôle artistique de spectacle vivant, l'Ecole Nationale de Cirque Shems'y est un lieu de résidences artistiques et pédagogiques de compagnies de cirque européennes, en partenariat avec l'Ambassade de France et constitue un bel exemple de réussite de la coopération culturelle franco-marocaine. Elle développe également des projets de créations artistiques avec les apprentis en formation, ce qui fait de l'Ecole un opérateur artistique et culturel de premier plan sur le territoire marocain.

« Isli d Tislit » sera présenté sous un chapiteau de 540 places par les Instituts Français de Casablanca, Rabat, Kénitra, Fès, Marrakech, Tétouan, Tanger et Agadir du 11 janvier au 28 juillet dans le cadre des tournées d'hiver et d'été de l'Ecole. Isli d Tislit est mis en piste par Jaouad Essounani. Artiste incontournable de la scène marocaine, **Jaouâd ESSOUNANI** dit volontiers retenir de ses études à l'ISADAC trois rencontres décisives : Richard Brunel, directeur de la Comédie de Valence, Fadel Jalbi, metteur en scène tunisien, grande figure du théâtre arabe contemporain et Peter Brook. Il a mis en scène Chamaâ et a été récompensé en 2008 par le prix de la mise en scène du Festival National de Théâtre de Meknès pour une pièce de Driss Ksikes. Artiste résident en 2007 au Royal Court Theatre de Bruxelles, il est depuis 2009 en résidence à l'Institut Français de Rabat et directeur artistique du projet Dabateatr Citoyen, par lequel il promeut l'idée d'un théâtre pluridisciplinaire et « élitiste pour tous ».

« Isli d Tislit » est un spectacle en darija, qui associe en tournée 40 techniciens et artistes : jeunes apprentis artistes de Shems'y, professionnels, solistes et musiciens d'ici et d'ailleurs. Il met en scène des amants aussi mythiques, dans la culture marocaine, que Roméo et Juliette dans la culture occidentale. Sur cette terre ce qui mérite la vie et sur cette terre des choses qui nous mettent en colère, aussi, alors, de joie ou de colère, nous la frappons fort cette terre...

" Sur cette terre : Une lueur de sourire viendra vaincre les foules obscures : Un enfant, Toi ! " écrit Jaouad Essounani.

Représentations sous chapiteau :

Institut Français de Casablanca : 11, 12, 13, 14, 15 et 18, 19, 20, 21, 22, 23 janvier

Institut Français de Rabat : 1, 2, 3, 4, 5, 6 février

Institut Français de Kénitra : 15, 16, 17, 18, 19, 20 février

Institut Français de Fès : 1er, 2, 3, 4, 5, 6 mars

Institut Français de Marrakech : 7, 8, 9, 10, 11, 12 juin

Institut Français de Tétouan : 22, 23, 24, 25, 26, 27 juin

Institut Français de Tanger : 7, 8, 9, 10, 11, 12 juillet

Institut Français d'Agadir : 23, 24, 25, 26, 27, 28 juillet, dans le cadre des 3^{èmes} rencontres du Cirque et des Arts de la rue

Alliances franco-marocaines d'El Jadida et de Safi : dates en cours

Pour plus d'information : Institut Français de Rabat

Centre National des Arts du Cirque

Am



MEKNÈS, du 23 au 29 mars 2011
RABAT, du 4 au 10 avril 2011
MARRAKECH, du 16 au 22 avril 2011
AGADIR, du 28 avril au 4 mai 2011

OUJDA, du 10 au 16 mars 2011



PARTENAIRES OFFICIELS

ÂM,

Spectacle de la 22^{ème} promotion du Centre National des Arts du Cirque
Châlons-en-Champagne - France - Spectacle sous chapiteau

Le Centre National des Arts du Cirque (CNAC) se produit pour la première fois au Maroc. Ecole professionnelle supérieure des artistes de cirque, sous tutelle du Ministère de la culture et de la communication, le CNAC forme, durant trois ans, des artistes de très haut niveau dans plusieurs disciplines circassiennes. Chaque année, une quinzaine de jeunes, entre 20 et 27 ans, et nouveaux artistes de très haut niveau quitte l'établissement pour entrer dans la profession en France, en Europe ou ailleurs.

« Âm », le spectacle de fin d'études de la 22^e promotion du CNAC a été créé à Châlons-en-Champagne en décembre 2010. Il sera présenté sous un chapiteau de 500 places par les Instituts Français de Oujda, Meknès, Rabat, Marrakech et Agadir du 10 mars au 4 mai 2011. Les jeunes circassiens du CNAC présenteront Âm au Parc de la Villette, à Paris, avant de planter leur chapiteau au Maroc puis en France et en Ukraine ou d'animer des ateliers au Burkina Faso. De même, les 18 jeunes artistes du spectacle animeront des ateliers de différentes disciplines circassiennes sous chapiteau dans chaque ville de la tournée marocaine.

« Âm » est mis en scène par Stéphane Ricordel. Trapéziste de formation, remarqué au Festival mondial du Cirque de demain puis en tournée avec le célèbre Cirque du Soleil, Stéphane Ricordel a fondé Les Arts Sauts en 1993. Le public marocain se souvient du spectacle magistral des Arts Sauts présenté au Maroc en 2001 ; l'art du trapèze allié à la poésie avait fasciné le public des Instituts Français de Tanger, Meknès, Rabat, Marrakech. Stéphane Ricordel dirige depuis 2009 le mythique théâtre Silvia Montfort à Paris.

« Âm : Le mot nous a d'abord été soufflé par une étoile ... L'âme évoque bien sûr la solitude. Au cirque, l'âme du câble, du filet ou de la corde désigne le fil conducteur initial autour duquel sont tissés tous les autres brins. Nous avons enlevé le «e» qui est le son de l'incertitude. Et puis, dans toutes les langues du monde, le «m» est la seule sonorité qui se retrouve partout, tandis que le «â» est spécifiquement français... et le chapeau est particulièrement circassien. » déclare Stéphane Ricordel. Dans une scénographie mobile où l'air, l'eau et l'image dessinent l'espace, les circassiens laisseront transpirer leurs émotions à travers l'acrobatie, le risque, la virtuosité, l'éphémère et l'immédiat...

Représentations sous chapiteau :

Institut Français de Oujda : 10, 11, 12, 14, 15, 16, mars

Institut Français de Meknès : 23, 24, 25, 27, 28, 29 mars

Institut Français de Rabat : 4, 5, 6, 8, 9, 10 avril

Institut Français de Marrakech : 16, 17, 18, 20, 21, 22 avril

Institut Français de Agadir : 28, 29, 30 avril, 2, 3, 4 mai

La tournée du CNAC au Maroc est soutenue par les partenaires officiels de la Saison culturelle France Maroc et par la Région Champagne Ardenne, la Ville de Reims, l'Institut Français, opérateur culturel du Ministère des Affaires Etrangères et Européennes.

Pour plus d'information : Institut Français d'Agadir

Les 3^{èmes} Rencontres du Cirque et des Arts de la rue

Chabatz d'Entrar



RABAT - SALÉ, du 10 au 15 juillet 2011

AGADIR, du 16 au 31 juillet 2011



PARTENAIRES OFFICIELS

LES 3^{ÈMES} RENCONTRES DU CIRQUE ET DES ARTS DE LA RUE À AGADIR

Les **Rencontres du Cirque et des Arts de la rue** présentent chaque année durant la deuxième quinzaine de juillet des spectacles de haut niveau artistique, accessibles à tous et accompagnés d'ateliers, sous chapiteau et dans divers espaces publics. Pour la 3^{ème} édition, du 16 au 31 juillet, l'Institut Français d'Agadir présentera l'Ecole Nationale de Cirque Shems'y avec le spectacle **Isli d Tislit**, les compagnies française Chabatatz d'Entrar et Les Grandes Personnes qui animeront la ville aussi bien en journée qu'en soirée.

La compagnie Chabatatz d'Entrar donne une nouvelle dimension à la pratique des échasses, sur scène, pour mieux explorer l'espace, le corps, la virtuosité et la question du vivre ensemble.

« Si on vivait tous à cette hauteur-là, sur des bouts de bois, notre vision du monde et notre comportement seraient-ils radicalement différents ? »

Un homme, une femme, en déséquilibre permanent, « perchés » ou porteurs, à coup de tendresse, d'humour, d'acrobatie, de conflits aussi, créent l'illusion sans trucage mais les pieds à 2m du sol. L'ordinaire devient extraordinaire, tableaux oniriques et images hors normes se succèdent... en apesanteur !

Le travail sur échasses est le moyen d'explorer de manière onirique et poétique ce qui se passe quand deux êtres totalement opposés tentent de se rencontrer. La différence intrigue et éveille la curiosité.

La compagnie Chabatatz d'entrar, créée en 1997 en Limousin, est implantée en milieu rural où elle a mis en place un lieu de fabrique et de pratique artistique : « Rue du Cirque ». Elle a, à son actif, 10 créations originales. Le spectacle qu'elle présentera est co-produit notamment avec l'Institut Français de Rabat et l'Ecole Nationale de Cirque Shems'y.

La compagnie « Les Grandes Personnes », installée à Aubervilliers en 1998, a développé une pratique populaire des arts plastiques, en créant des sculptures géantes qui peuvent jouer et exister dans la rue. Pendant plusieurs années, l'équipe a travaillé sur des formes déambulatoires et participatives. Elle a notamment créé des marionnettes géantes qui font irruption dans la ville et lui apportent une nouvelle perspective. Elles permettent aux citoyens de retrouver des yeux d'enfants, elles dessinent une relation originale de mesure, d'échelle, entre les habitants et leur cadre de vie. Pendant huit ans « les Grandes Personnes » ont participé à de nombreux festivals et parades, en France comme à l'étranger. Elles ont donné naissance à plusieurs autres associations, et notamment au Burkina Faso, qui font vivre quelques familles de géants. A Agadir, elles créeront avec les habitants et avec les jeunes filles du Centre de Sauvegarde deux personnages marocains qui accompagneront les géants en visite dans la ville.

Représentations sous chapiteau et dans divers lieux :

Institut Français de Rabat Këntira : du 10 au 15 juillet

Institut Français d'Agadir : tous les jours et tous les soirs du 16 au 31 juillet

Les Rencontres du Cirque et des Arts de la rue à Agadir sont organisées en partenariat avec la Wilaya d'Agadir, la Communauté Urbaine d'Agadir, le Conseil Régional du Tourisme d'Agadir. Elles ont le soutien de l'Institut Français du Ministère des Affaires Étrangères et Européennes et de nombreuses entreprises privées d'Agadir.

Pour plus d'information : Institut Français de Rabat

Centre Chorégraphique de Roubaix Double Vision



AZIGZAO



CASABLANCA, les 9 et 10 mars 2011
Théâtre Moulay Rachid



PARTENAIRES OFFICIELS

« DOUBLE VISION »

Centre Chorégraphique National de Roubaix

Le **Centre Chorégraphique National Roubaix** Nord-Pas-de-Calais s'est implanté à Roubaix en 1983, sous la direction d'Alfonso Catá. Il comporte une compagnie, une école et dispose d'un lieu, le Colisée, dans lequel il réalise sa propre programmation. Carolyn Carlson est nommée directrice artistique en décembre 2004. Dès son arrivée, elle entreprend un important travail de création avec une pièce pour sept danseuses, un spectacle jeune public et un solo. Ces projets sont tous couronnés d'un succès public remarquable. Aujourd'hui la compagnie présente 100 représentations par an, la situant parmi les quatre centres chorégraphiques nationaux les plus diffusés, en France et dans le monde. C'est un pôle de référence au niveau régional et euro-régional, tant au niveau de la création que des projets structurants.

«**Double vision**», solo de Carolyn Carlson est né d'une rencontre trans-disciplinaire entre deux artistes, la chorégraphe-étoile Carolyn Carlson dont les 40 années de création, d'invention et de virtuosité ont développé un univers global, narratif, imaginaire et imagé, et le jeune groupe de création Electronic Shadow, composé de l'architecte Naziha Mestaoui et du réalisateur Yacine Aït Kaci, qui en faisant littéralement fusionner l'espace et l'image propose de nouveaux types de perception.

Née en Californie et arrivée en France en 1971, **Carolyn Carlson** se définit avant tout comme une nomade. De la baie de San Francisco à l'Université d'Utah, de la compagnie d'Alwin Nikolais à New York à celle d'Anne Béranger en France, de l'Opéra de Paris au Teatrodanza de La Fenice à Venise, du Théâtre de la Ville de Paris à Helsinki, du Ballet Cullberg à la Cartoucherie de Vincennes, de la Biennale de Venise à Roubaix, Carolyn Carlson est une infatigable voyageuse, toujours en quête de développement et de partage de son **univers poétique**.

Elle a joué un rôle clef dans l'éclosion des danses contemporaines françaises et italiennes avec le Groupe de Recherches Théâtrales de l'Opéra de Paris et le Teatrodanza. Elle a créé plus d'une centaine de pièces, dont un grand nombre constituent des pages majeures de l'histoire de la danse. En 2006, son œuvre a été couronnée par le **premier Lion d'Or** jamais attribué à un chorégraphe par la Biennale de Venise. Aujourd'hui Carolyn Carlson dirige deux structures, le Centre Chorégraphique National de Roubaix Nord-Pas de Calais, qui produit et diffuse ses spectacles à travers le monde, et l'Atelier de Paris-Carolyn Carlson, centre international de masterclasses, de résidences et de création, qu'elle a fondé en 1999.

Représentations :

Institut Français de Casablanca : mercredi 9 - jeudi 10 mars

Compagnie 2 k_far

Smala BB



RABAT, 26 et 30 avril 2011
AGADIR, le 21 mai - Ateliers les 18, 19 et 20 mai 2011
MEKNÈS, le 30 mai - 1^{er}, 2 et 3 juin 2011

CASABLANCA, du 7 au 17 mars 2011



PARTENAIRES OFFICIELS

« SMALA BB », Compagnie 2k_far - Maroc

2k_far, plus qu'une compagnie de danse, se veut une école de la pensée, qui pousse à ouvrir l'esprit et l'imaginaire, à voir au delà du paraître et à se poser des questions. A l'image de ses créations, la compagnie marocaine adopte un nom hors norme, qui ouvre à l'interprétation et l'interrogation. Poussant à chercher plus loin que ce qu'elle entend ou voit.

Une compagnie ouverte à la création en tout genre. Dans sa vision, dans sa création, la compagnie 2k_far, pense l'art dans son intégralité, comme une discipline indissociable de la pensée contemporaine ; la création artistique en est l'expression stylistique mais également l'aboutissement.

Khalid Benghrib, artiste singulier soutenu depuis ses débuts, par l'Ambassade de France au travers de multiples résidences, joue un rôle décisif dans le développement de la danse au Maroc. Pour **Smala BB**, il récidive en imaginant une création sur le principe de la conception duale qui lui tient à cœur, autour de l'œuvre du peintre Jérôme Bosch. Cette pièce, sophistiquée dans l'écriture chorégraphique, extrêmement concrète dans les images scéniques, est interprétée par un **quatuor** de danseurs issus du rap et reconvertis à la danse contemporaine. Cette fable intemporelle émeut par sa capacité à conjuguer cérébralité et sensualité.

Smala BB a été vue à : Washington - Kennedy center / Brugges - Théâtre Biekorf / Montpellier - Festival Montpellier Danse / Bruxelles - Palais Bozar / Anvers - Ccb de Berchem / Beyrouth / Le Caire - Spring Festival / Tunis - Plateforme de chorégraphes arabes / et au Maroc à Casablanca, à Mohammedia et au Festival On Marche de Marrakech

Né à Casablanca, **Khalid Benghrib** a été formé à l'école de ballet de Lahcen Zinoun et à La Rochelle. Danseur interprète avec Carolyn Carlson, Philippe Genty, Régine Chopinot, Jean-François Duroure, **Smala BB** est sa quatrième chorégraphie.

Représentations :

Institut Français de Casablanca : 7 - 17 mars

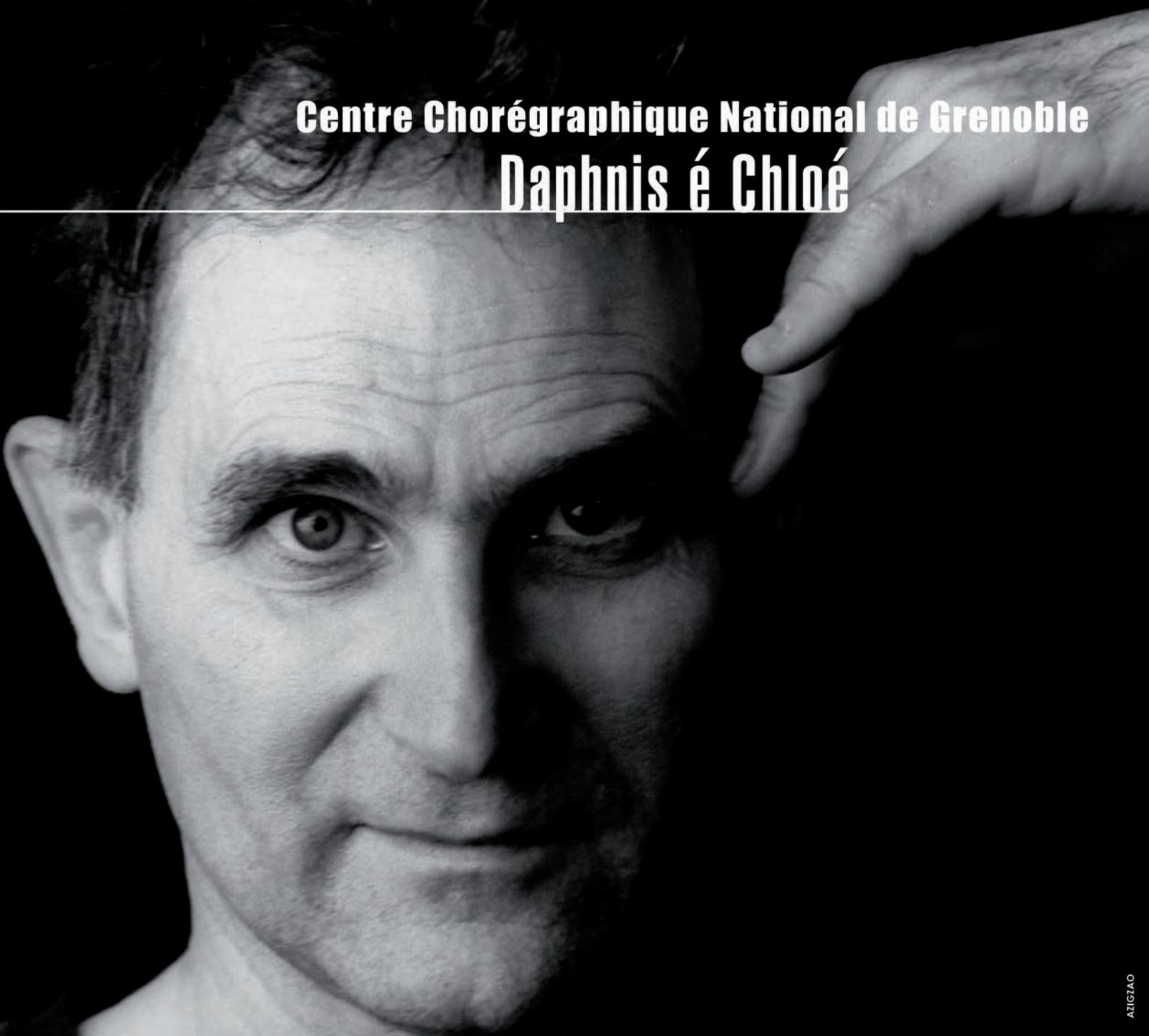
Institut Français de Rabat : 26 - 30 avril

Institut Français d'Agadir : 21 mai (et ateliers les 18, 19 et 20 mai)

Institut Français de Meknès : 30 mai - 1^{er} - 2 - 3 juin

Centre Chorégraphique National de Grenoble

Daphnis é Chloé



FÈS, le 7 mai 2011
CASABLANCA, le 11 et 12 mai 2011
MARRAKECH, le 14 mai 2011
TANGER, le 16 mai 2011

MEKNÈS, le 5 mai 2011



PARTENAIRES OFFICIELS

« DAPHNIS É CHLOÉ »,
Centre Chorégraphique National de Grenoble

A partir de son travail de création et des chorégraphies qu'il présente en France et dans le monde depuis plus de 25 ans, le **Centre Chorégraphique National de Grenoble** ne cesse de travailler à l'extension du domaine de la danse. Au fil du temps, les fonctions du CCN se sont élargies : formation, suivi de danseurs en voie de professionnalisation, accueil de compagnies, action culturelle, cours réguliers d'entraînement du danseur, ateliers amateurs, travail sur l'image, production de courts-métrages, vidéos... S'interrogeant sans cesse sur ses propres modes de développement, le Centre Chorégraphique National de Grenoble entreprend en 2008 de poser les jalons d'un projet intitulé « Cosmopolite studio » incorporant toutes les extensions nécessaires à l'inscription de la danse non seulement dans le mouvement de la pensée artistique mais également dans celui, plus général, d'une réflexion citoyenne.

« **Daphnis é Chloé** », fable grecque relatant l'amour contrarié de deux jeunes époux, est le prétexte à une exploration du mouvement et de la force déstabilisante du désir. Créée pour le Festival d'Avignon en 1982, cette chorégraphie émeut par sa capacité à mêler cérébralité, animalité, humour et joie des sens. Elle reçoit alors un accueil enthousiaste de la presse et du public. Attentif à faire vivre le répertoire du Centre Chorégraphique National de Grenoble, Jean-Claude Gallotta a choisi aujourd'hui de diriger trois jeunes et nouveaux danseurs pour redonner vie à ce **Daphnis é Chloé** à la fois intime et libre, sauvage et espiègle, jusque dans son titre, où le « é » vient faire un pied de nez respectueux à l'œuvre initiale. Le style volubile propre au chorégraphe et l'interprétation énergique d'un trio de jeunes danseurs insufflent à la pièce humour et joie des sens.

Jean-Claude Gallotta, après un séjour à New-York où il découvre notamment le travail de Merce Cunningham, fonde en 1979 à Grenoble avec Mathilde Altaraz, le Groupe Émile Dubois (réunissant danseurs, comédiens, musiciens et plasticiens) qui devient en 1984 Centre Chorégraphique National de Grenoble. De 1986 à 1990, Jean-Claude Gallotta assure la direction de la Maison de la Culture, rebaptisée Le Cargo et devient ainsi le premier chorégraphe à la tête d'une Scène Nationale.

Figure majeure de la danse contemporaine, il est l'auteur d'une soixantaine de chorégraphies dans lesquelles il expérimente le rapport texte, danse, musique et qui sont présentées sur tous les continents. Il a également chorégraphié plusieurs pièces pour les Ballets de l'Opéra de Lyon et de l'Opéra de Paris et a créé et développé dans les années 97-99 une compagnie de danse au Japon, à Shizuoka, à la demande du metteur en scène Tadashi Suzuki.

Représentations :

Institut Français de Meknès : jeudi 5 mai

Institut Français de Fès : samedi 7 mai

Institut Français de Casablanca : mercredi 11 et jeudi 12 mai

Institut Français de Marrakech : samedi 14 mai

Institut Français de Tanger : lundi 16 mai

Ballet National de Marseille

Métamorphoses



AZIGZAO



ESSAOUIRA, le 1^{er} juin 2011
AGADIR, le 4 juin 2011

MARRAKECH, le 28 mai 2011



PARTENAIRES OFFICIELS

« MÉTAMORPHOSES »,

Ballet National de Marseille - Centre Chorégraphique National

Fondée en 1972 par Roland Petit sous l'appellation Les Ballets de Marseille, le Centre Chorégraphique National - Ballet National de Marseille fait partie des grandes compagnies de renommée internationale. Il devient **Centre Chorégraphique National** en 1984. Après le départ de Roland Petit en 1998, la compagnie est reprise par la danseuse étoile Marie-Claude Pietragalla de l'Opéra de Paris qui donne au répertoire une toute autre direction artistique. En décembre 2004, c'est le chorégraphe belge Frédéric Flamand qui lui succède pour diriger le Ballet National et l'Ecole Nationale Supérieure de Danse de Marseille.

« **Métamorphoses** », création du chorégraphe Frédéric Flamand servie par le talent virtuose des **16 danseurs** et des designers brésiliens Humberto et Fernando Campana pour la scénographie et les costumes, s'inspire librement du **poème mythologique d'Ovide**. La symbolique de la transformation entre en résonance singulière avec notre époque préoccupée par le mythe d'un changement perpétuel. Au départ du spectacle, des pierres banales. La dernière image, une pierre précieuse, le diamant comme métaphore de la quête d'éternité.

Le chorégraphe **Frédéric Flamand** aborde la danse en prônant le décloisonnement des techniques et en favorisant le dialogue entre danse classique et contemporaine. Il mêle dans ses spectacles des disciplines artistiques aussi variées que les arts plastiques et l'audiovisuel. Depuis dix ans, il travaille de manière intensive sur les rapports entre danse et architecture - tous deux arts de la structuration de l'espace - et multiplie les collaborations avec des architectes majeurs tels que Jean Nouvel, Zaha Hadid, Thom Mayne, Diller Scofidio et Dominique Perrault.

Représentations :

Institut Français de Marrakech : samedi 28 mai

Institut Français d'Essaouira : mercredi 1er juin

Institut Français d'Agadir : samedi 4 juin (3 ateliers en parallèle les 3 et 4 juin)

Ballet de Lorraine Etcetera



AZIGZAO



CASABLANCA, le 22 juin 2011
MEKNÈS, le 25 juin 2011

MARRAKECH, le 18 juin 2011



PARTENAIRES OFFICIELS

« ETCETERA »,

Ballet de Lorraine, Centre Chorégraphique National de Nancy

Créé en 1978 sous l'appellation Ballet Français - Théâtre de Nancy, le Centre Chorégraphique National (CCN) - Ballet de Lorraine est une des premières compagnies de création et de répertoire en France. Les plus grands noms de la danse l'ont dirigé, tel que Patrick Dupond, danseur étoile à l'Opéra de Paris qui en a été directeur artistique de 1988 à 1991. Centre Chorégraphique National depuis 1999, il est dirigé depuis 2000 par Didier Deschamps qui y développe un projet illustrant l'extraordinaire diversité et richesse de la danse en s'appuyant sur la diversité de la création chorégraphique. Trente danseurs de formation classique mais rodés aux langages actuels de la danse présentent le travail de la compagnie composé d'œuvres du répertoire tant classique que contemporain, à Nancy, en France et à l'étranger. Parallèlement, le CCN présente des compagnies indépendantes, mène des actions de formation avec son école de danse, et de sensibilisation avec des conférences. C'est un véritable pôle-ressource en matière chorégraphique.

« Etcetera », mis en scène par la chorégraphe Andrea Sitter éclaire avec intelligence et émotion des œuvres majeures de chorégraphes de renom interprétées par **14 danseurs**.

Le spectateur découvrira une histoire de la danse contemporaine, ponctuée de clins d'œil à Pina Bausch, Merce Cunningham et Michael Jackson. Une magistrale leçon de danse, éclectique et pédagogique, pour tout public.

Danseuse classique, violoniste allemande, **Andrea Sitter** se forme à la danse contemporaine avec les plus grands : Alwin Nikolaï, Carolyn Carlson, Peter Goss, Dominique Mercy, la compagnie Pina Bausch et François Verret. Elle travaille comme danseuse et comédienne, notamment avec Jean-Louis Hourdin et Eugène Durif. Depuis 1995, Andrea Sitter se produit en tant que chorégraphe en Allemagne et en France.

Représentations :

Institut Français de Marrakech : samedi 18 juin
 Institut Français de Casablanca : mercredi 22 juin
 Institut Français de Meknès : samedi 25 juin



AZIGZAO

COMMENT LE WEB A CHANGÉ LE MONDE
L'ARCHITECTURE, PATRIMOINE, ÉCOLOGIE, ENVIRONNEMENT
TERROIRS & CULTURE
LES TRANSFORMATIONS DU TRAVAIL À L'ÈRE DE LA MONDIALISATION
LES NOUVEAUX COSMOPOLITISMES
ASTRONOMIE
MONDIALISATION & CULTURE

CASABLANCA, du 14 au 18 février 2011
FÈS, du 1^{ER} au 4 mars 2011
MEKNÈS, du 18 au 22 avril 2011
AGADIR, du 5 au 21 mai 2011
RABAT, du 13 au 17 juin 2011
MARRAKECH, du 3 au 7 octobre 2011
RABAT, du 1^{ER} au 4 novembre 2011



PARTENAIRES OFFICIELS

CONTRIBUER AU DÉBAT D'IDÉES DANS L'ESPACE PUBLIC MAROCAIN

Le Service de Coopération et d'Action culturelle (SCAC) de l'Ambassade de France au Maroc a mis sur pied un cycle de Débat d'idées réunissant le réseau culturel français (Instituts Français et Alliances Franco-Marocaines), le Centre Jacques Berque (CJB) et l'Institut de recherche pour le développement (IRD).

Les débats ont vocation à créer un échange de points de vue et d'expériences autour des apports des sciences sociales et humaines, de la culture, de l'architecture et du patrimoine, de l'économie. Ils s'articuleront autour de thèmes actuels tels que les "nouveaux cosmopolitismes", les enjeux du **développement durable**, le **travail** et les défis de la **mondialisation**, **l'énergie et la science**, la professionnalisation du **sport** ou encore **l'économie** aujourd'hui face à la crise.

Dans une dynamique de coopération, chaque thème a été choisi en **concertation** avec un ou plusieurs **partenaires marocains** de référence : la Bibliothèque Nationale du Royaume du Maroc, la Fondation du Roi Abdul Aziz Al Saoud, le Centre d'Etudes Sociales, Économiques et Managériales, le Conseil de la Communauté Marocaine à l'Étranger et des universités et grandes écoles marocaines, ainsi que des partenaires français de renom tels que le Collège de France, l'Institut français d'architecture ou encore l'association la Main à la pâte, et s'agrège en grande majorité sur des **événements marocains d'envergure** : Salon internationale du sport, Salon International de l'Édition et du Livre de Casablanca, Salon International de l'Agriculture de Meknès ou encore la Journée internationale de la Terre.



HISTOIRE **RABAT, du 14 au 18 mars 2011**
SOCIOLOGIE **RABAT, du 20 au 27 avril 2011**
THÉORIE ÉCONOMIQUE - ORGANISATION SOCIALE **RABAT, de mars à novembre 2011**
LITTÉRATURE **RABAT, de mars à décembre 2011**



PARTENAIRES OFFICIELS

DÉBAT D'IDÉES ET LIVRE

MARS/DÉCEMBRE 2011

LE COLLÈGE DE FRANCE AU MAROC

Issu d'un partenariat noué avec le Centre Jacques Berque pour la recherche en Sciences Humaines et Sociales, le cycle "Le Collège de France au Maroc" est organisé conjointement par la Bibliothèque Nationale du Royaume du Maroc (BNRM), le Service de Coopération et d'Action Culturelle de l'Ambassade de France au Maroc et le Collège de France.

Ce cycle se propose d'inviter tout au long de l'année 2011 des professeurs du Collège de France au Maroc. Il a été construit sur la durée et en trois temps : la première série de conférences est centrée sur les sciences humaines et sociales; la deuxième et la troisième séries à partir de 2012 mettront l'accent sur les sciences de la nature et les mathématiques. Autour de la venue d'un professeur sont organisées deux conférences sur des sujets en débat, abordé d'après une activité scientifique d'excellence. Une des deux conférences se tiendra à la BNRM à Rabat, la deuxième conférence se tiendra dans un autre lieu et généralement dans une autre ville.

Les professeurs invités dans le cadre du cycle sciences humaines et sociales sont : Henry Laurens, Histoire contemporaine du monde arabe, Jon Elster, Rationalité et sciences sociales, Antoine Compagnon, Littérature française, moderne et contemporaine, Roger Guesnerie, Théorie économique et organisation sociale, Philippe Descola, Anthropologie de la nature, Gilles Veinstein, Histoire turque et ottomane, Mireille Delmas-Marty, Etudes juridiques comparatives et internationalisation du droit, Pierre Rosanvallon, Histoire moderne et contemporaine du politique.

Outre les échanges entre chercheurs, professeurs et spécialistes, le but de ce cycle est aussi d'établir des relations durables entre le Collège de France et les partenaires marocains notamment dans le cadre de séminaires scientifiques restreints. Une convention est en cours d'élaboration entre la BNRM, le CJB et le Collège de France. De même, il est déjà prévu que le cycle se poursuive en 2012 sur les thématiques scientifiques.

Chaque conférence et séminaire sont enregistrés et mis en ligne sur les sites conjointement de la BNRM, du CJB et du Collège de France. Les conférences donneront également lieu à une publication aux éditions Le Fennec.

Lieux : BNRM, Rabat :
de mars à décembre 2011



Pour plus d'information : Centre Jacques Berque

Salon International de l'Édition et du Livre de Casablanca

LE PAVILLON FRANCE AU SIEL

une rencontre

Avec la participation de : Marguerite Abouet - Salim Bachi - Corinne Baret-Idatte
 Eric Boisset - Georges Olivier Châteaureynaud - Eric Foforino
 Roland Fuentes - Mohamed Hmoudane - Maylis de Kerangel

En parallèle du salon :
 Exposition Théophile-Jean Delaye
 Exposition Abysses

Café littéraire
 La Sqala des livres

Vénus Khoury Chata - Abdellatif Lâabi - Katherine Pancol
 Daniel Picouly - Gonzague Saint Bris - Romain Simenel
 Elizabeth Tchoungui - Dominique Wolton

des tables rondes, débats, rencontres et signatures

www.ambassade-france-ma.org/cooperation - www.saisonfrancemaroc.org



CASABLANCA, du 11 au 20 février 2011



PARTENAIRES OFFICIELS

DÉBAT D'IDÉES ET LIVRE

FÉVRIER 2011

LE PAVILLON FRANCE AU SIEL

Salon International de l'Édition et du Livre (SIEL) de Casablanca

Le SIEL, organisé tous les ans par le Ministère de la Culture marocain, est un moment phare de la présence culturelle française au Maroc. L'aura du stand France dépasse le seul secteur du livre puisqu'il accueille chaque année des personnalités issues d'horizons variés.

En 2011, le stand français agrandi et réaménagé permettra d'accueillir des **signatures** mais surtout des **conférences** et des **ateliers** afin de faciliter les échanges entre les auteurs et les lecteurs.

La programmation se veut à la fois accessible et de qualité, avec d'une part des auteurs lauréats de prix littéraires ou bénéficiant d'une large notoriété : Robert Solé, Salim Bachì, Maylis de Kérangal (Prix Médicis 2010), Eric Fottorino, Katherine Pancol, Mohamed Hmoudane, Adellatif Laâbi mais aussi des auteurs jeunesse avec la venue de Marguerite Abouet, appartenant à cette nouvelle génération d'auteurs de bande dessinée qui a renouvelé le genre en France. A côté des venues d'auteurs, des débats d'idées sont également prévus : Dominique Wolton sur **les enjeux du web** en particulier dans les pays émergents ainsi qu'un débat sur **les identités méditerranéennes** en partenariat avec le Conseil de la Communauté Marocaine à l'Etranger (CCME).

Le Stand France organise également avec l'Italie, invité d'honneur cette année, une table ronde autour de l'Anthologie des poètes de la Méditerranée co-éditée par Gallimard et CulturesFrance, en présence de Vénus Khoury-Ghata et d'Adellatif Laâbi.

Le Salon se poursuivra **le soir** à travers une série de rencontres, lectures, signatures à La Sqala. Ce concept nouveau cette année **La sqala des livres** permettra au public de rencontrer de façon aisée et conviviale les nombreux auteurs présents pendant le salon.

Enfin, il est prévu d'associer la **communauté de twitteurs** pour suivre les événements du stand France sachant que ce média est désormais incontournable dans le secteur du livre. Une plus large couverture médiatique se met en place avec la présence de certains médias français. Ces actions permettront d'élargir l'audience et la visibilité du Salon de Casablanca.

Casablanca : Foire des Expositions et La Sqala : 11-20 février 2011



Pour plus d'information : Bureau du Livre, SCAC

Rencontres d'Averroès 2011

Art & Politique



ATIGZAO



RABAT, le 30 et 31 mars 2011
RABAT, du 20 au 22 avril 2011
AGADIR, le 22 et 23 avril 2011

RABAT, le 24 et 25 février 2011
Bibliothèque Nationale du Royaume du Maroc
Salle Bahnini



PARTENAIRES OFFICIELS

Edition 2011

« ART ET POLITIQUE, LES SCÈNES DU POUVOIR »

Rencontres d'Averroès/Sous le signe d'Ibn Rochd

Penser la Méditerranée des deux rives

Les Rencontres d'Averroès, ont été créées en 1994 par Thierry Fabre avec Edgar Pisani, président de l'IMA, à l'Institut du Monde Arabe et Jean-Marie Borzeix, producteur à France Culture. Elles sont nées de la volonté conjointe d'intellectuels et citoyens de redonner vie à la philosophie dans la sphère publique à travers des débats libres, des joutes verbales, une théâtralisation de textes fondamentaux stimulant la liberté et la créativité, ainsi que des ateliers favorisant la pensée libre à travers la maïeutique.

La figure d'Averroès est l'expression d'une philosophie de la raison dans l'islam médiéval mais il incarne aussi un symbole d'ouverture sur le monde, de pensée critique et de goût de la connaissance. Dans la lignée de ce passeur entre les cultures méditerranéennes, les Rencontres d'Averroès visent à partager des savoirs avec le grand public bien au-delà du seul cercle des spécialistes.

Les Rencontres ont traversé la Méditerranée depuis 2009, pour installer à Rabat un rendez-vous annuel ouvrant le débat libre au grand public, porté par les intellectuels, Driss Ksikes, Driss Khrouz et la structure de la BNRM. Le thème de cette année, **Art et politique, les scènes du pouvoir**, invite le public à dépasser la conception divertissante de l'art pour interroger sa capacité à consolider le vivre ensemble. Comme ils cherchent à voir à quel point l'art interroge les formes d'aliénation politiques au lieu de se contenter de les consommer.

Plusieurs événements se dérouleront de février à avril : des tables rondes tout d'abord (l'Agora des Rencontres) auxquelles prendront part de nombreux intellectuels mais également des ateliers, animés par des penseurs et des philosophes à l'attention d'étudiants, ainsi que des lectures et des projections.

Invités :

Fadel Jaïbi - Ali Benmakhlouf - Abdellatif Laâbi - Bruno Latour - Ali Bouabid - Edwy Plenel - José Maria Ridaou - Khalid Hroub - Thierry Fabre - Abderrahim Kassou - André Azoulay - Pierre Sauvageot - Jean-François Bayart - Ali Benmakhlouf - Taïeb Belghazi - Mohamed Berrada - Jocelyne Dakhliya - Abdelhay Moudden

Institut Français de Rabat : 24-25 février, 30-31 mars, 20-22 avril,
Institut Français d'Agadir : 22-23 avril

Tournées d'auteurs



AUTEURS FRANCOPHONES - GUINÉE - HAÏTI - MARTINIQUE - MAROC - ALGÉRIE
15 AUTEURS - LE FRANÇAIS DANS TOUS SES ÉTATS
5 AUTEURS DU SALON INTERNATIONAL DE TANGER DES LIVRES ET DES ARTS
15 AUTEURS FRANCOPHONES

Mars - avril 2011
Réseau Culturel Français



PARTENAIRES OFFICIELS

DÉBAT D'IDÉES ET LIVRE

MARS/AVRIL 2011

FRANCOPHONIE

• Le Français dans tous ses états

Le Français dans tous ses états est une manifestation littéraire itinérante organisée par l'Institut Français de Rabat et le Service de Coopération et d'Action Culturelle de l'Ambassade de France au Maroc, en partenariat avec diverses ambassades francophones présentes au Maroc. Elle fait appel à des auteurs francophones qui interviennent dans tout le réseau culturel français mais elle prend place aussi dans les universités et les établissements scolaires.

Elle répond chaque année à une thématique. En 2010, il s'agissait de Voix de femmes, écrits de femmes. La thématique de cette 7^{ème} édition porte sur les **Écritures théâtrales** afin d'engager une réflexion sur les écritures théâtrales contemporaines et sur leur processus de création. Quelles sont les spécificités de l'écriture théâtrale ? Comment les écrivains envisagent-ils la question du corps et de la voix dans leur écriture ? Quelles sont les recherches qui concourent au renouvellement de la langue théâtrale ?

Auteurs, dramaturges, scénaristes et comédiens francophones se retrouveront autour de tables rondes, rencontres littéraires et pièces de théâtre.

L'inauguration aura lieu le 14 mars à 18h à la BNRM, dans le cadre de la **Semaine Internationale de la Francophonie**, avec une table ronde sur le thème «**Écrits et mises en scène : enjeux et interprétations**» sera nourri par Driss Ksikes, Pierre Fourny, Anne Christine Tinel et Jinina Carbutariu et modérée par Anisa Derrazzi. Les intervenants à cette table ronde interviendront ensuite dans les universités et les établissements scolaires du 15 au 20 mars.

La manifestation sera ponctuée de représentations théâtrales qui auront lieu du 9 au 18 mars.

Un 2^{ème} volet se déroulera du 14 au 22 avril avec le déplacement d'écrivains et de dramaturges dans tous le Maroc. Les invités pressentis sont, entre autres, Jean-Claude Carré, Florence Giorgetti, Wadji Mouaxade, Joseph Danan et Nadia Xerri.

Institut Français de Rabat : 14 - 25 mars

Tournée dans le réseau culturel français : 14 - 22 avril

Pour plus d'information : Institut Français de Raba.

• Tournées d'auteurs francophones

Pour compléter son action de promotion du livre, particulièrement auprès du grand public marocain, l'Ambassade de France invitera en 2011 des auteurs francophones récemment primés, originaires des Antilles, de pays d'Afrique sub-saharienne, du Maghreb et du Machrek afin de présenter leurs ouvrages et échanger. Ont accepté de participer : Fabienne Kanor pour la Martinique, Jean Metellus pour Haïti, Tierno Monémbo pour la Guinée, Mahi Binebine et plusieurs autres pour le Maroc.

Tournée dans tout le réseau culturel français : 3 - 25 mars

Pour plus d'information : Institut Français d'Agadir



SAISON CULTURELLE
FRANCE - MAROC
2011

Salon International de Tanger des Livres et des Arts 2011

LE GRAND ŒUVRE DES VILLES



TANGER, du 4 au 8 mai 2011



PARTENAIRES OFFICIELS

DÉBAT D'IDÉES ET LIVRE

MAI 2011

LE GRAND ŒUVRE DES VILLES

Salon International de Tanger des Livres et des Arts 2011 (SIT)

Créé en 1996, le SIT est organisé par l'Institut Français de Tanger-Tétouan en partenariat avec l'Association Tanger Région Action Culturelle (ATRAC).

Sa nouvelle orientation donnée voici deux ans permet de refléter la vitalité littéraire et artistique du Maroc dans une ouverture internationale. Désormais le SIT tend à favoriser la réflexion et le dialogue entre les différentes formes de création, à faire en sorte que les artistes et autres inventeurs de la modernité apparaissent dans leur rôle véritable : établir, renforcer ou préfigurer les liens entre les œuvres elles-mêmes et leurs publics. Dans ce cadre nouveau, le SIT 2010 a bénéficié de la présidence effective de Son Altesse Royale la Princesse Lalla Hasna.

Rappelons pour mémoire le SIT 2010 en quelques chiffres : 15 000 visiteurs, 80 intervenants, 16 événements culturels (expositions, spectacles, concerts, projections de films), 20 tables rondes et conférences, 36 exposants.

En 2011, la quinzième édition du Salon aura pour fonction d'explorer les correspondances entre la création et la ville.

TROIS AXES SERONT SUIVIS :

La ville, source d'inspiration artistique et littéraire. Cet axe entremêlera les visions d'écrivains, d'architectes, de peintres, de cinéastes et d'historiens qui feront part de leur appréhension de la ville.

La ville, lieu de création. Entre tradition et modernité, l'architecture et les lieux de la ville, les places et les rues se métamorphosent pour accueillir la création.

La ville, acteur culturel. Mettant en jeu une économie féconde, la culture semble devenir un levier majeur d'attractivité. L'examen de villes emblématiques nous permettra d'esquisser les contours des villes du futur. En somme, l'exploration des œuvres littéraires et artistiques où la ville joue un rôle essentiel permettra de mesurer à quel point l'espace urbain est un immense tissu créatif, indissociable de la vie de chacun.

Tables rondes, cartes blanches, lectures, expositions et installations, ateliers, concerts, spectacles de rue, rythmeront pendant cinq jours ce rendez-vous incontournable, au cœur de Tanger, à la croisée des mutations. Plusieurs invités ont confirmé leur présence pour la 15^{ème} édition du Salon : Daniel Aron, Rajae Benchemsi, Tahar Ben Jelloun, Muriel Bloch, Odile Decq, Abdelkader Djemaï, Youssouf Amine Elalamy, Mathias Enard, José Garçon, Itzhack Goldberg, Fouad Laroui, Nathalie Junot-Ponsard, Bruno Letort, Gérard Meudal, mais aussi Olivier Mongin, Benoît Peeters, Daniel Picouly, Gilda Piersanti, Abdallah Sadouk, Danièle Sallenave, François Schuiten, Henry Torgue, Mustapha Mellouk, Sandrine Dutordoir, Bouchta El Moumni, Jean Labé et Salima Naji.

Institut Français de Tanger : du 4 au 8 mai

Pour plus d'information : Institut Français de Tanger



LE PRIX GRAND ATLAS



ALIGTAO



RABAT, septembre - octobre 2011



PARTENAIRES OFFICIELS

DÉBAT D'IDÉES ET LIVRE

SEPTEMBRE/OCTOBRE 2011

LE PRIX GRAND ATLAS

Créé en 1991 par l'Ambassade de France au Maroc, le Prix Grand Atlas a pour vocation de **promouvoir l'édition marocaine**. Il s'est imposé, au fil des ans, comme un rendez-vous important de la vie culturelle au Maroc qui réunit, les principales personnalités du monde politique, intellectuel et littéraire marocains lors de la remise des prix.

Le Prix Grand Atlas récompense chaque année des **œuvres littéraires marocaines rédigées en français** (essais ou fictions alternativement). Il évolue et s'enrichit au fil des années et, récompense ainsi également, depuis 2004, des **traductions en arabe d'œuvres francophones**.

La qualité des lauréats primés, écrivains et intellectuels marocains parmi les plus renommés, a fait du Prix Grand Atlas un rendez-vous majeur de la vie littéraire au Maroc.

Lors de la 17^{ème} édition, en 2010, le jury a décerné **deux prix** : un prix pour **un roman francophone édité au Maroc** et un prix pour **la traduction en arabe d'un roman de langue française**. Sur les 13 titres retenus et les 7 éditeurs marocains représentés, les deux lauréats ont été Mohamed Loakira pour le Prix littérature francophone pour son roman « L'inavouable » aux éditions Marsam et à Mohammed El Ammari pour le Prix de la traduction pour « Le livre du rire et de l'oubli » de Milan Kundera.

En 2011, la 18^{ème} édition du Prix Grand Atlas se tiendra à l'automne. Le prix a l'ambition de créer en écho avec d'autres prix littéraires nouveaux au Maroc, **une rentrée littéraire**. Il sera élargi à la littérature jeunesse.

Institut Français de Rabat : Septembre / Octobre



Pour plus d'information : Bureau du Livre, SCAC

EXPOSITION SCIENTIFIQUE

Abysses



CASABLANCA, du 4 février au 31 mars 2011

Ancien Aquarium de Casablanca



PARTENAIRES OFFICIELS

« ABYSSES »

Exposition scientifique

Créée à Paris, au Muséum National d'Histoire Naturelle en 2007, l'exposition « **Abysses** » rassemble, pour la première fois au monde, des photos, des vidéos et des spécimens remontés des profondeurs abyssales. Aussi spectaculaire que passionnante, l'exposition a rencontré un large succès à Paris avant d'entamer une tournée internationale : après Hong Kong, Luanda, Taipei, Taichung, Ping Tong, Shanghai, Hangzhou, Jérusalem, cette exposition insolite fera escale en février et en mars 2011 dans un lieu mythique : l'ancien Aquarium de Casablanca. Un large programme de conférences scientifiques accompagnera ce grand événement.

Zone sombre des océans au-dessous de 1000 mètres, les abysses sont caractérisées par une obscurité totale, un froid glacial car les températures ne dépassent pas 2° ou 3°, une nourriture rare et une pression impressionnante. Ces conditions extrêmes ont favorisé l'évolution et l'adaptation de nombreuses espèces.

En 2001, Claire Nouvian, alors auteur et réalisatrice de films scientifiques et animaliers, découvre à l'Aquarium de Monterey, en Californie, des images exceptionnelles du monde des grandes profondeurs. Elle s'immerge alors dans cet univers inconnu et fascinant et décide très vite de le porter à la connaissance du plus grand nombre. En 2006, elle publie *Abysses* aux éditions Fayard, traduit depuis en dix langues. Ce livre, qui fait dorénavant référence, met à la portée du grand public les nombreux phénomènes régissant la vie dans les « **Abysses** » ainsi qu'une iconographie époustouflante et inédite. Dans le prolongement de son travail d'auteur, Claire Nouvian a entièrement conçu l'exposition « **Abysses** ». Grâce à une étroite collaboration avec des chercheurs du monde entier, elle est parvenue à rassembler **photos et spécimens n'ayant jamais été exposés** jusqu'à maintenant.

L'exposition « **Abysses** » dévoile la plus grande diversité de créatures profondes jamais réunies. Les animaux présentés appartiennent à des espèces rarissimes, dont il n'existe nulle part ailleurs d'autres spécimens aussi bien conservés.

Le public découvrira donc des animaux en exclusivité mondiale comme le poulpe à ventouses lumineuses, merveilleuse ballerine rose à grandes nageoires en forme d'oreilles, ou le diable noir, poisson qui attire ses proies à l'aide d'un appendice lumineux faisant office d'appât.

Cette première mondiale offre une chance unique de prendre contact avec la réalité des abysses complétant ainsi le ballet magique offert par les photographies et le film *Océans* de Jacques Perrin qui avec des conférences, des ateliers pour enfants, des rencontres et des jeux lecture, complète le programme de cette exposition - aventure.

Ancien Aquarium de Casablanca, Médiathèque de la Mosquée Hassan II :
Du 4 février au 31 mars

Les partenaires de l'exposition : Institut National de Recherche Halieutique, Ministère de l'Agriculture et de la Pêche Maritime, CNRST, Fondation de la mosquée Hassan II, LaFarge Plâtres, AXA, Poste Maroc, Fondation Total, Muséum d'Histoire Naturelle.

Pour plus d'information : Institut Français de Casablanca

Rencontres internationales de la photo de Fes Maîtres & Jeunes talents



Martine FRANCK
IZIS
VU' à Paris
reGénération2

MAGNUM PHOTOS
MAISON DOISNEAU
L'AGENCE VU'
L'ELYSÉE LAUSANNE

Oujda du 3 au 31 mai 2011
Rabat du 15 mai au 30 juin 2011
Tanger du 27 mai au 18 juin 2011

FÈS du 3 mai au 12 juin 2011



PARTENAIRES OFFICIELS

Les **Rencontres Internationales de la photo de Fès** sont un point d'ancrage de cette programmation.

Les expositions des agences françaises retenues pour cet événement sont complétées par le Musée de l'Elysée à Lausanne et un photographe de la Biennale de Bamako 2009, Mohamed Camara.

« AGENCE VU' », VU' à Paris

Dès sa création en 1986, VU' s'est définie comme une "agence de photographes" plutôt que comme une agence photographique.

L'exposition « **VU' à Paris** » est un projet collectif invitant à une nouvelle perception de Paris, l'occasion de souligner les détails d'une cité moderne, et de s'interroger sur les questions liées à l'urbanité d'aujourd'hui.

Le choix des photographes, d'Europe, de Chine et des Etats-Unis, s'est posé sur des approches très différentes afin de générer une confrontation de styles. Les photographes français participants sont Bruno Boudjelal, Denis Darzacq, Pierre-Olivier Deschamps, Bertrand Desprez, Claudine Doury, Richard Dumas, Gilles Favier et Guillaume Zuili.

« AGENCE MAGNUM PHOTOS », Martine Franck

Coopérative photographique créée en 1947 par Robert Capa, Henri Cartier-Bresson, George Rodger et David Seymour, l'Agence Magnum regroupe quelques-uns des plus grands photographes et photojournalistes du monde.

Née en Belgique, Martine Franck grandit aux Etats-Unis et en Angleterre. Photoreporter indépendante, elle a travaillé pour des magazines tels que Life, New York Times, Vogue... Elle devient membre de Magnum en 1983. Elle réalise des portraits d'artistes, d'écrivains et surtout des reportages humanitaires.

« MAISON DOISNEAU », Izis

L'exposition « **A travers les archives photographiques de Paris Match, 1949-1969** » a été créée par la Maison de la Photographie Robert Doisneau à l'occasion de son 10ème anniversaire. Elle rend hommage à Izis, reporter atypique, poète des images, ami de Prévert et auteur de livres célèbres. En 1951, Izis était de ces «cinq photographes français» qui exposaient au Museum of Modern Art (MoMA) de New-York.

Ses photographies, inédites pour la plupart, montrent le quartier de Saint-Germain des Prés, les fêtes populaires du 14 juillet à Paris, les réfugiés des années 50, la Casbah d'Alger, les pèlerinages de Lourdes et de Fatima, le procès Eichmann à Jérusalem.

Rencontres internationales de la photo de Fes Maîtres & Jeunes talents



MAISON DOISNEAU

AZIGZAO



Martine FRANCK
IZIS
VU' à Paris
reGénération2

MAGNUM PHOTOS
MAISON DOISNEAU
L'AGENCE VU'
L'ELYSÉE LAUSANNE

Oujda du 3 au 31 mai 2011
Rabat du 15 mai au 30 juin 2011
Tanger du 27 mai au 18 juin 2011

FÈS du 3 mai au 12 juin 2011



PARTENAIRES OFFICIELS

« MUSÉE DE L'ÉLYSÉE », reGeneration2

Ce haut lieu de la photographie, créé en 1985, est une institution de l'Etat de Vaud en Suisse qui possède plus de 100 000 tirages des XIX^{ème} et XX^{ème} siècles.

« reGeneration2 » présente la créativité et l'ingéniosité de 80 photographes sur le point d'entamer une carrière. Issus de 30 pays répondant à un concours lancé par le Musée de l'Elysée, tous naviguent dans l'environnement mouvant de cette première décennie du XX^e siècle et abordent des thématiques telles que l'espace urbain, la mondialisation, l'identité, la mémoire, par le biais de pratiques souvent hybrides.

« CAMARA »

Né en 1983 à Bamako, Mohamed Camara vit et travaille entre Paris et Bamako. Ses photographies sont souvent prises dans des intérieurs, en utilisant des objets de la vie quotidienne comme éléments principaux de décor. Sa première exposition a eu lieu en 2002 à Paris, à la galerie Pierre Brulé, dans le cadre du Mois de la Photo. Depuis il expose dans le monde entier, à la Tate Modern de Londres en 2004, à Barcelone, à Liverpool, New York...

« PHOTOS ANCIENNES », le Maroc des années 20, Pierre Desjardins

Installé au début des années 20 au Maroc, comme photographe, il choisit Fès comme résidence et travaille dans le studio Chambon. A partir de là, il côtoie les personnalités de l'époque parmi lesquelles le Maréchal Lyautey et Abdelkrim El Khattabi dont il restera un proche. C'est une chronique du Maroc des années 20 qu'il nous laisse, de l'Aéropostale au Sultan Moulay Youssef, témoignage rare d'une qualité photographique raffinée et lumineuse au travers d'une quarantaine de clichés originaux.

Expositions :

Institut Français de Fès : 3 mai - 12 juin

Institut Français d'Oujda : 3 - 31 mai

Institut Français de Rabat : 15 mai - 30 juin

Institut Français de Tanger : 27 mai - 18 juin

LE RESEAU CULTUREL FRANÇAIS AU MAROC

Le réseau culturel français au Maroc est constitué de **10 Instituts Français** répartis sur tout le territoire marocain (Agadir, Casablanca, Fès, Marrakech, Meknès, Oujda, Rabat - Kénitra, Tanger - Tétouan) et de **3 Alliances Franco-Marocaines** (El Jadida, Essaouira et Safi). C'est le **plus important réseau culturel français à l'étranger**.

Les Instituts Français sont des établissements dotés de l'autonomie financière et placés sous la tutelle de l'Ambassade de France à travers son Service de Coopération et d'Action Culturelle.

Les Alliances Franco-Marocaines sont des associations de droit marocain relevant de la Fondation des alliances françaises et soutenues par le Service de Coopération et d'Action Culturelle (SCAC) de l'Ambassade de France.

L'apprentissage de la langue française tient une place essentielle dans l'activité des établissements du réseau qui pratiquent aussi bien l'enseignement du français de spécialité afin de répondre aux besoins du marché du travail ou dispensent des cours d'apprentissage et de perfectionnement de la langue française pour tous les âges et tous les publics. De plus, le réseau prépare à la passation du TCF (Test de Connaissance du Français), nécessaire pour poursuivre ses études en France, ou à celle des diplômes DELF (Diplôme d'Etudes en Langue Française) et DALF (Diplôme Approfondi en Langue Française), qui sont reconnus internationalement et sans limitation de durée.

Parallèlement, la vocation des établissements est de contribuer **au débat d'idées, au dialogue entre les cultures**, et à la coopération culturelle mais aussi de mieux faire connaître la France et en particulier **l'offre d'études en France**. L'Espace CampusFrance Maroc, installé dans chaque établissement, est ainsi dédié aux étudiants marocains ou étrangers résidant au Maroc, désireux de poursuivre leurs études supérieures en France. Sa mission est de les accompagner dans leur projet d'études et de promouvoir l'excellence de l'enseignement supérieur français.

En étroite coordination avec le Service de Coopération et d'Action Culturelle de l'Ambassade de France à Rabat, les établissements du réseau culturel multiplient les **partenariats** avec les opérateurs culturels, les collectivités locales, les universités, les organismes multilatéraux, etc. pour jouer un rôle toujours plus actif au service des échanges culturels et scientifiques.

Le réseau culturel vise à faire connaître la création française contemporaine et aussi à coproduire et présenter au public des œuvres d'artistes marocains elles-mêmes parfois produit de "résidences proposées par les instituts". Ces créations **partagées** concernent toutes les disciplines artistiques. Elles circulent au Maroc mais aussi souvent en France dans de nombreux festivals.

LE RESEAU CULTUREL FRANÇAIS AU MAROC

La **promotion de la littérature et du cinéma** des deux pays est également très présente dans toutes les villes. Outre les tournées de plus de 80 auteurs francophones chaque année, le Bureau du Livre du SCAC organise le Prix Grand Atlas et prend part aux grands salons du livre au Maroc (Casablanca, Tanger). De même la programmation de plus de 60 films produits ou co-produits par la France, récents et récompensés dans les festivals les plus prestigieux (Cannes, Berlin, Venise, Marrakech, ...) permet à un très large public de découvrir l'actualité cinématographique. Enfin le FICAM® (Festival International du Cinéma d'Animation de Meknès) permet au public de découvrir le cinéma d'animation et de côtoyer les plus grands noms de l'animation française et internationale.

Dans chacun des établissements du réseau, des **médiathèques** modernes et bien dotées sont à la disposition du grand public et des apprenants de français qui y trouvent des supports adaptés, quelle que soit leur demande.

Toutes ces actions sont systématiquement développées dans un **esprit de coopération** et une **démarche de partenariat**, aux côtés des institutions privées et publiques marocaines, universités, collectivités locales, administrations, société civile, entreprises.

Le dynamisme du réseau des établissements culturels français au Maroc en chiffres :

- 65 000 apprenants inscrits dans les cours de français en 2010
- 13 médiathèques, 35 000 inscrits pour plus de 430 000 entrées, un total de 315 000 documents, 750 000 prêts par an
- 1500 manifestations culturelles organisées et soutenues
- Plus de 80 auteurs francophones invités
- 60 films programmés

Principaux événements et initiatives du réseau en 2010 :

- Le Pavillon France au Salon International de l'Édition et du Livre de Casablanca
- Le Salon International de Tanger des Livres et des Arts
- La Cigogne volubile, Le Printemps du livre jeunesse de Meknès
- Le Prix Grand Atlas
- Le Festival International du Cinéma d'Animation de Meknès FICAM® et FICAM®Maroc
- Le Festival Biennal de « l'Estampe » de Tétouan
- Les Rencontres internationales de la Photo de Fès
- Les 2èmes Rencontres du Cirque et des Art de la rue à Agadir
- Tournée nationale Molière du Théâtre National Populaire de Villeurbanne
- Tournée de la Comédie-Française



LES PARTENAIRES OFFICIELS

L'Ambassade de France remercie les partenaires officiels de la Saison Culturelle France-Maroc 2011 :



ROYAL AIR MAROC

TRANSPORTEUR OFFICIEL DE LA SAISON CULTURELLE FRANCE-MAROC

Forte d'une expérience de plus de 50 ans, Royal Air Maroc assure le transport de passagers et de fret vers plus de 70 destinations et dans le respect des standards internationaux en termes de qualité, de sécurité et de confort. Couvrant les principaux marchés à fort potentiel de développement, le Groupe Royal Air Maroc constitue un partenaire de référence pour les plus grands opérateurs dans les domaines du transport aérien, du tourisme et de l'industrie aéronautique.



ACCOR

Accor Maroc est heureux et fier d'être associé à la nouvelle saison culturelle France-Maroc dans le cadre du partenariat avec l'Ambassade de France au Maroc. Accor est présent au Maroc avec un réseau de 28 hôtels implantés dans 13 villes du Royaume. Accor opère de l'hôtellerie économique à l'hôtellerie de luxe, avec les marques Ibis, Novotel, Suite Novotel, M Gallery, Mercure, Pullman et Sofitel. Grâce à des marques fortes et appréciées, nos collaborateurs tissent des liens durables entre les hommes et conjuguent des savoir-faire uniques pour inventer et apporter des solutions créatrices de bien-être. Chaque jour, Accor est heureux d'héberger et de restaurer les voyageurs, avec la solution la plus adaptée à leurs besoins et l'assurance de la meilleure qualité de service.



UNE BANQUE EN PHASE AVEC LES ATTENTES DE SES CLIENTS

Etablissement financier marocain de premier ordre, le Crédit du Maroc, filiale du Groupe Crédit Agricole SA (France), exerce trois métiers principaux : la banque de détail, la banque de financement et d'investissement et la gestion d'actifs. La complémentarité entre ses différentes activités constitue pour le Crédit du Maroc un atout commercial majeur et un gage de solidité financière.

Créé en 1929, le Crédit du Maroc a parcouru depuis un long chemin. Etoffant son réseau de manière harmonieuse pour atteindre plus de 300 points de vente, développant les compétences de ses collaborateurs et les métiers, il a su répondre aux exigences de sa clientèle tant entreprises que particuliers et professionnels. A travers une organisation de proximité fondée sur une stratégie multi canal intégrée (agences, monétique, télématique et Internet), le Crédit du Maroc propose une offre globale de produits et services bancaires aux particuliers, professionnels et entreprises, couvrant leurs besoins en matière d'épargne et de placements, de crédits, de moyens de paiement, d'assurances ou de conseil.





TOTAL

Présent au Maroc depuis plus de 80 ans, Total Maroc exerce son activité sur l'ensemble des activités de la distribution pétrolière en commercialisant plus d'un million de tonnes d'hydrocarbures annuellement. Total y opère 250 stations et est actif auprès des plus grandes entreprises industrielles et commerciales du pays. Total est présent dans l'aviation sur 8 aéroports et en particulier ceux de Marrakech et Agadir. Enfin Total participe à l'approvisionnement du pays à travers deux terminaux d'importation en participation à Mohammedia et Jorf. Par ailleurs, Total est présent dans la chaîne du gaz à travers des structures d'importation, d'emballage, en propre ou en participation, en conditionné comme en vrac. Total commercialise plus de 225,000 tonnes de gaz annuellement.

Enfin, soucieux de mettre en place les meilleures pratiques dans ses opérations, Total Maroc a fait certifier ses unités industrielles et dépôts pétroliers. En particulier le site industriel de Berrechid (blending et emballage gaz) est certifié Iso9001 et Iso14001. En tant qu'acteur citoyen Total Maroc est heureux de contribuer tant au niveau de la santé que de la prévention routière. Total soutient de manière active la saison culturelle France-Maroc et en particulier l'exposition Abysses.



MAROC TELECOM

Maroc Telecom s'est engagé de longue date dans la promotion de la culture dans toute sa diversité au travers de nombreuses initiatives menées en propre ou en soutien à des actions d'envergure nationale. Il accompagne de nombreux festivals de renommée nationale et internationale et favorise l'émergence de jeunes talents de la nouvelle scène artistique. Maroc Telecom contribue activement à la préservation du patrimoine culturel marocain et encourage toutes les formes d'expression artistique, sources d'épanouissement et de développement durable des communautés.

Maroc Telecom est le premier opérateur global de télécommunications au Maroc, leader sur l'ensemble de ses segments d'activité, Fixe, Mobile et Internet. Il est coté simultanément à Casablanca et à Paris depuis décembre 2004 et ses actionnaires de référence sont le groupe Vivendi (53%) et le Royaume du Maroc (30%).



AUTRES PARTENAIRES

L'Ambassade de France au Maroc remercie également :



AXA

Axa pour sa participation à l'exposition Abysses.



GROUPE CMA-CGM

Le groupe CMA-CGM pour le transport des matériels et décors des tournées du CENTRE NATIONAL DES ARTS DU CIRQUE et du BALLET NATIONAL DE MARSEILLE.



LAFARGE

Lafarge pour sa participation à l'exposition Abysses.



GROUPE DELASSUS

Le groupe DELASSUS pour son soutien aux tournées DANSE.



OCP

le groupe OCP pour son soutien aux tournées d'auteurs et de cirque



RENAULT

L'entreprise Renault pour son soutien au Salon International de Tanger des livres et des arts.

et



L'INSTITUT FRANÇAIS

L'Institut Français, opérateur culturel du Ministère des Affaires Étrangères et Européennes pour son engagement, aux côtés du Collège de France et pour son soutien aux tournées DANSE.

C

CONTACTS

LE SERVICE DE COOPÉRATION ET D'ACTION CULTURELLE (SCAC)

Ambassade de France au Maroc
1 rue Aguelmane Sidi Ali
Rabat Agdal 10190
BP 577 - Rabat Chellah 1500
Tél. : 05 37 27 66 00
www.ambafrance-ma.org/cooperation

Bertrand COMMELIN
Conseiller de Coopération et d'Action Culturelle

Laurence de GANAY
Conseiller de Coopération et d'Action Culturelle Adjoint

Anne-Elisabeth BUXTORF
Responsable Bureau du Livre
anne-elisabeth.buxtorf@diplomatie.gouv.fr

Emilie BERGOUIGNAN
Chargée de mission culturelle
emilie.bergouignan@diplomatie.gouv.fr
Tél. : 05 37 27 66 50

Charlotte KERIHUEL
Chargée de communication
charlotte.kerihuel@diplomatie.gouv.fr
Tél. : 05 37 27 66 25
Fax : 05 37 27 67 10

LE RESEAU CULTUREL FRANÇAIS AU MAROC

INSTITUT FRANÇAIS D'AGADIR
Directrice : Béatrice BERTRAND
rue Chenguit - Nouveau Talborjt
BP 341 - 80 001 - Agadir
Tél. : 05 28 84 20 01 / fax : 05 28 84 31 91
bbertrand@ifagadir.org
www.ifagadir.org

INSTITUT FRANÇAIS DE CASABLANCA
Directeur : Patrice ARMENGAU
121 bvd Zerktouni - BP 5161
20 000 - Casablanca
Tél. : 05 22 77 98 70 / fax : 05 22 77 98 71
patrice.armengau@institutfrancaisdecasablanca.org
www.institutfrancaisdecasablanca.org

INSTITUT FRANÇAIS DE FES
Directeur : Jean DEDOLIN
33 rue Ahmed Loukili - BP 2277
30 000 - Fès
Tél. : 05 35 62 39 21 / fax : 05 35 62 52 03
jeandedolin@institutfrancaisfes.com
www.institutfrancaisfes.com

INSTITUT FRANÇAIS DE MARRAKECH
Directeur : Jérôme BLOCH
route de la Targa - Jbel Guéliz
BP 566 - 40 001 - Marrakech
Tél. : 05 24 44 69 30 / fax : 05 24 44 74 97
jbloch@ifmarrakech.org

INSTITUT FRANÇAIS DE MEKNES
Directrice : Marie-Annick DUHARD
rue Farhat Hachad - BP 337
50 000 - Meknès
Tél. : 05 35 52 40 71 / fax : 05 35 51 01 70
e-mail : direction@ifmeknes.ma

C ONTACTS

INSTITUT FRANÇAIS D'OUJDA

Directeur : Thierry DESSOLAS

3 rue de Berkane - 60 000 - Oujda

Tél. : 05 36 68 44 04 / fax : 05 36 68 53 82

directeurifoujda@gmail.com

www.institutfrancaisoujda.ma

ALLIANCE FRANCO-MAROCAINE D'EL-JADIDA

Directrice : Brigitte MESTRE

22 rue de la Marche Verte

24 000 - El Jadida

Tél. : 05 23 34 21 06 / fax : 05 23 35 31 82

afmej.direction@menara.ma

INSTITUT FRANÇAIS DE RABAT

Directeur : François-Xavier ADAM

1 rue Abou Inane - BP1459 - 10 000 - Rabat

Tél. : 05 37 68 96 50 / fax : 05 37 70 61 43

fxadam@ifrabat.org

www.ifrabat.org

ALLIANCE FRANCO-MAROCAINE D'ESSAOUIRA

Directeur : Mickaël FAURE

derb Lâalouj - 9 rue Med. Diouri

44 000 - Essaouira

Tél. : 05 24 47 61 97 / fax : 05 24 47 25 93

direction.afme@gmail.com

INSTITUT FRANÇAIS DE KÉNITRA

Directeur : Jean-Jacques GATEIN

320 av. Mohammed V - 14 000 - Kénitra

Tél. : 05 37 37 29 43 / fax : 05 37 37 59 11

jjgatein@ifkenitra.ma

www.ifrabat.org

ALLIANCE FRANCO-MAROCAINE DE SAFI

Directeur : Emmanuel CHAUVIN

ex-école Manet - bvd Zerktoni

46 000 - Safi

Tél. : 05 24 62 79 46 / fax : 05 24 62 08 78

direction.afmsafi@gmail.com

INSTITUT FRANÇAIS DE TANGER

Directrice : Marie-Christine VANDOORNE

41 rue Hassan Ibn Ouazzane

BP 409 - 90 000 Tanger

Tél. : 05 39 94 10 54 / fax : 05 39 94 09 37

mcvandoorne.tanger@ifnord.ma

CENTRE JACQUES BERQUE

Directeur : Baudouin DUPRÉ

35 avenue Tarik Ibn Ziad - Rabat

Tél. : 05 37 76 96 91

www.centre-jacques-berque.com

INSTITUT FRANÇAIS DE TETOUAN

Directeur : Mikaël MOHAMED

13 rue Chakib Arsalane - BP 701 - Tétouan

Tél. : 05 39 96 12 12 / fax : 05 39 96 50 18

mmohamed.tetouan@ifnord.ma



Liberté • Égalité • Fraternité

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

AMBASSADE DE FRANCE AU MAROC

www.saisonfrancemaroc.org